



TRABAJO

SECRETARÍA DEL TRABAJO
Y PREVISIÓN SOCIAL



imjuve
Instituto Mexicano de la Juventud

CENTRO DE LENGUAS

ITALO CALVINO



IMJUVE/DG/DBEJ/006/ITALO CALVINO/2023

CONVENIO DE COLABORACIÓN QUE CELEBRAN, POR UNA PARTE, **EL INSTITUTO MEXICANO DE LA JUVENTUD**, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ “**EL IMJUVE**”, REPRESENTADO POR SU **DIRECTOR GENERAL GUILLERMO RAFAEL SANTIAGO RODRÍGUEZ**, ASISTIDO POR **FIDEL KALAX RUIZ BURGUETE**, EN SU CARÁCTER DE **DIRECTOR DE BIENESTAR Y ESTÍMULOS A LA JUVENTUD** Y POR **LUCERO AGUILAR PÉREZ**, EN SU CARÁCTER DE **DIRECTORA DE ASUNTOS JURÍDICOS**; POR LA OTRA PARTE, **CONSORCIO DE LENGUAS, CULTURA Y DESARROLLO HUMANO**, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ “**CENTRO DE LENGUAS ITALO CALVINO**”, REPRESENTADA POR SU **DIRECTOR DE ATENCIÓN CORPORATIVO MARTHA REBECA CHINCOYA TEULTI**, EN SU CARÁCTER DE REPRESENTANTE LEGAL; QUIENES ACTUANDO DE MANERA CONJUNTA SE LES DENOMINARÁ “**LAS PARTES**”, DE CONFORMIDAD CON LOS SIGUIENTES ANTECEDENTES, DECLARACIONES Y CLÁUSULAS:

ANTECEDENTES

1. Con el objeto de definir e instrumentar una política nacional que permita incorporar plenamente a las y los jóvenes de 12 a 29 años al desarrollo del país, las acciones destinadas a mejorar su nivel de vida y sus expectativas sociales, culturales y derechos en condiciones de igualdad y no discriminación de conformidad con lo establecido en la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, ordenamientos legales y Tratados Internacionales suscritos por el Estado mexicano, se creó “**EL IMJUVE**”.
2. Con la finalidad de formular, promover, instrumentar y evaluar políticas públicas que den atención a la juventud con el fin de fomentar su desarrollo social, cultural, productivo, educativo, político y económico para así incorporarlos y hacerlos partícipes del desarrollo integral del Estado, de conformidad con los ordenamientos jurídicos federales y locales.
3. El Plan Nacional de Desarrollo 2019-2024 publicado en el Diario Oficial de la Federación (DOF) el 12 de julio del 2019, establece como el objetivo más importante de la actual administración federal, la “**Construcción de un país con bienestar**”, que la población de México viva en un entorno de bienestar, por lo que determina que los programas sectoriales estén orientados a dicho propósito.



4. “**EL IMJUVE**” desarrolló e implementó la plataforma y sitio web “**Tarjeta Joven**” la que, por un lado, permite a las empresas, aliados y emprendedores, otorgar a las juventudes, beneficios en servicios y productos; por otro lado, permite a las y los jóvenes acceder a tales beneficios, debiendo únicamente realizar su registro, hecho lo anterior, obtendrán su tarjeta digital, denominada “**Tarjeta Joven**”, con la cual podrán disfrutar de los beneficios que las empresas, aliados y emprendedores registraron en la plataforma “**Tarjeta Joven**”.

5. “**Tarjeta Joven**” es un elemento medular para la estrategia de empleabilidad, teniendo por objetivo esencial el fortalecer la cultura e inclusión financiera de las y los jóvenes, mediante un instrumento que les permita acceder a beneficios reales (descuentos) y poder adquirir productos y servicios que impacten de forma positiva sus finanzas personales, así como la economía familiar; además, de fomentar la reactivación de la economía social en sus comunidades.



TRABAJO
SECRETARÍA DEL TRABAJO
Y PREVISIÓN SOCIAL

imjuve
Instituto Mexicano de la Juventud

CENTRO DE LENGUAS
ITALO CALVINO

IMJUVE/DG/DBEJ/006/ITALO CALVINO/2023

DECLARACIONES

I. DEL "IMJUVE" QUE:

I.1. Es un Organismo Público Descentralizado de la Administración Pública Federal, con personalidad jurídica y patrimonio propio, de conformidad con lo establecido en los artículos 1 de la Ley del Instituto Mexicano de la Juventud, publicada en el DOF el 06 de enero de 1999 y 1 de su Estatuto Orgánico.

De conformidad con el Acuerdo por el que se agrupan las entidades paraestatales denominadas Instituto Mexicano de la Juventud y Consejo Nacional para el Desarrollo y la Inclusión de las Personas con Discapacidad, al sector coordinado por la Secretaría de Desarrollo Social, publicado en el DOF el 29 de marzo de 2013, quedó agrupado al sector coordinado por la Secretaría de Desarrollo Social.

Posteriormente, acorde a lo dispuesto por el Transitorio Décimo Quinto del Decreto por el que se reforman, adicionan y derogan diversas disposiciones de la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal, publicado en el DOF el 30 de noviembre de 2018, así como en la reforma publicada en el citado medio oficial de difusión el 23 de marzo de 2022, correspondía a la Secretaría de Bienestar.

Actualmente, en cumplimiento al "ACUERDO por el que se agrupa al Instituto Mexicano de la Juventud al sector coordinado por la Secretaría del Trabajo y Previsión Social", publicado en el DOF el 24 de agosto del 2022, quedó agrupado al sector coordinado por la Secretaría del Trabajo y Previsión Social, la cual asume las facultades y atribuciones que las disposiciones aplicables le otorgan, en su carácter de coordinadora del sector.

**VALIDO
JURÍDICAMENTE**

I.2. Para el cumplimiento de su objeto, conforme a los numerales 4, fracción IV de la Ley del Instituto Mexicano de la Juventud y 2, fracción III de su Estatuto Orgánico, tendrá, entre otras, las siguientes facultades, celebrar acuerdos y convenios de colaboración con organizaciones privadas y sociales, para el desarrollo de proyectos que beneficien a la juventud.

I.3. Guillermo Rafael Santiago Rodríguez, Director General del Instituto Mexicano de la Juventud, cuenta con facultades suficientes para celebrar el presente Convenio, en términos de lo dispuesto por los artículos 22, fracciones I y II; 59, fracciones I y XIV de la Ley Federal de las Entidades Paraestatales; 7, fracción II; 12, fracciones I y XI de la Ley del Instituto Mexicano de la Juventud; 14, fracción I y 15, fracciones I y IX de su Estatuto Orgánico; acreditando su personalidad con el nombramiento expedido el 01 de diciembre del 2018, por el Lic. Andrés Manuel López Obrador, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos.

I.4. Fidel Kalax Ruiz Burguete, Director de Bienestar y Estímulos a la Juventud, cuenta con las facultades para asistir en el presente instrumento jurídico, de conformidad con lo dispuesto por los artículos 7, fracción III de la Ley del Instituto Mexicano de la Juventud; 14, fracción IV de su Estatuto Orgánico.



2023
Francisco
VILLA



TRABAJO
SECRETARÍA DEL TRABAJO
Y PREVISIÓN SOCIAL

imjuve
Instituto Mexicano de la Juventud

**CENTRO DE LENGUAS
ITALO CALVINO**

IMJUVE/DG/DBEJ/006/ITALO CALVINO/2023

I.5. Lucero Aguilar Pérez, Directora de Asuntos Jurídicos, cuenta con las facultades suficientes para revisar y validar el presente instrumento jurídico, de conformidad con lo dispuesto por los artículos 7, fracción III de la Ley del Instituto Mexicano de la Juventud; 14, fracción III y 22, fracciones I y IX de su Estatuto Orgánico.

I.6. Señala como domicilio el ubicado en calle Serapio Rendón, número 76, colonia San Rafael, código postal 06470, demarcación territorial Cuauhtémoc, Ciudad de México.

I.7. Reconoce que sus programas son de carácter público, no son patrocinados ni promovidos por partido político alguno y sus recursos provienen del presupuesto de egresos aprobados para tal efecto.

II. DE “CENTRO DE LENGUAS ITALO CALVINO” QUE:

II.1. Es una sociedad legalmente constituida, según lo acredita con la escritura pública número 71,759 de 18 de diciembre de 2009 pasada ante la fe del licenciado Leonardo Alfredo Beltrán Baldares, Notario Público número 96 del Estado de México en México.

II.2. Tiene por objeto, entre otros, “1.- El establecimiento de un consorcio cultural con objetivos educativos, culturales, productivos y turísticos;”.

II.3. Martha Rebeca Chincoya Teutli, tiene la representación legal, manifestando que cuenta con facultades legales suficientes para la celebración del presente Convenio, otorgadas mediante la escritura descrita en la declaración **II.1.**, las cuales no le han sido revocadas, limitadas o modificadas de forma alguna a la fecha de la firma del presente instrumento; identificándose con credencial para votar con vigencia al 2028.

II.4. Señala como domicilio el ubicado en calle Moctezuma, número 89, colonia del Carmen, demarcación territorial Coyoacán, código postal 04100, Ciudad de México.

II.5. Cuenta con Registro Federal de Contribuyentes: **CLC1001283J9**.

II.6. A la firma del presente se encuentra al corriente en sus obligaciones fiscales.

II.7. Bajo protesta de decir verdad, declara que ninguna de las personas que trabajan en “**CENTRO DE LENGUAS ITALO CALVINO**” tiene relación familiar, laboral, de negocios o cualquier otra índole en la que pudieran resultar beneficiado algún servidor público que intervenga en la celebración del presente Convenio de Colaboración.

II.8. Se obliga a dar cumplimiento a las manifestaciones contenidas en el **Anexo único descripción de beneficios** el cual forma parte integrante del presente Convenio de Colaboración.

III. DE LAS “PARTES” QUE:

Serapio Rendón 76, San Rafael, CP. 06470, Alcaldía Cuauhtémoc, CDMX.
Tel: (55) 1500 1300 www.gob.mx/imjuve

2023
Francisco VILLA



IMJUVE/DG/DBEJ/006/ITALO CALVINO/2023

III.1. Manifiestan su consentimiento para celebrar el presente convenio y reconocen ampliamente sus facultades y capacidades para celebrarlo.

III.2. Están de acuerdo en formalizar el presente convenio y asumir las responsabilidades que de él deriven.

III.3. Se reconocen recíprocamente la personalidad y representación jurídica con la que se ostentan para celebrar el presente Convenio de Colaboración; manifestando que a la fecha no les han sido revocadas o limitadas en forma alguna.

III.4. Aprovecharán los recursos humanos, técnicos, científicos y económicos a efecto de generar mayores beneficios para las y los jóvenes.

Expuesto lo anterior, "**LAS PARTES**" acuerdan sujetar sus compromisos conforme a las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA: OBJETO. El presente Convenio de Colaboración tiene por objeto establecer las bases de participación de "**LAS PARTES**", para que, en el marco de sus respectivas atribuciones y con estricto apego a las disposiciones jurídicas, impulsen el comercio mediante el otorgamiento de beneficios dirigidos a las y los jóvenes que viven en la República Mexicana, a través de empresas, aliados y emprendedores, consistentes en descuentos directos en servicios y productos, los cuales se harán efectivos por medio de la "**TARJETA JOVEN**".

SEGUNDA: COMPROMISOS. Para el cumplimiento del Objeto del presente Convenio de Colaboración "**LAS PARTES**" se sujetan a los términos y condiciones que derivan del mismo, así como al **Anexo único descripción de beneficios** detallado en la Declaración **II.8.**, que gozan de plena capacidad para convenir y que no tienen impedimento legal alguno para obligarse, por lo que de manera individual se comprometen a:

"**EL IMJUVE**" con sujeción a su disponibilidad presupuestaria se compromete a:

1. Mantener activa la plataforma "**TARJETA JOVEN**" a efecto de que las empresas, aliados y emprendedores, se registren
2. Mantener activa la plataforma "**TARJETA JOVEN**" a efecto de que las y los jóvenes puedan registrarse para acceder a tales beneficios
3. Registrar a la empresa en la plataforma "**TARJETA JOVEN**"
4. Proporcionar formulario web a la empresa a fin de registrarla en la plataforma "**TARJETA JOVEN**"

"**CENTRO DE LENGUAS ITALO CALVINO**" se compromete:

1. A efecto de que las y los jóvenes beneficiarios puedan conocer las ofertas de bienes y productos, deberán proporcionar al "**IMJUVE**" la siguiente información mediante formulario



IMJUVE/DG/DBEJ/006/ITALO CALVINO/2023

web, con la finalidad de que éste registre a la empresa en la plataforma “**TARJETA JOVEN**”, en un término de tres días hábiles contados a la firma del presente instrumento.

- a. Círculo comercial
- b. Ámbito de la empresa
- c. Nombre o razón social del negocio o empresa
- d. Logo
- e. Ubicación
- f. Descripción (breve) de los servicios y/o productos que ofrece
- g. Descripción de los beneficios que otorgará a las y los jóvenes
- h. Datos de contacto del negocio
- i. Teléfono
- j. Correo electrónico
- k. Redes sociales
- l. Registro de 1 o 2 responsables para el seguimiento de las actividades

2. A dar cumplimiento a las manifestaciones contenidas en el **Anexo único descripción de beneficios** el cual forma parte integrante del presente Convenio de Colaboración.

TERCERA: COMPROMISOS DE “LAS PARTES”. Para el cumplimiento del Objeto del presente Convenio de Colaboración, se comprometen conjuntamente a:

1. Coordinar y realizar las actividades destinadas a la difusión del objeto correspondiente al presente Convenio de Colaboración en las que comprenden:

- Difusión a sus comunidades
- Difusión a través de medios electrónicos
- Difusión a través de redes sociales
- Difusión a través de eventos virtuales
- Difusión a través de eventos presenciales
- Realizar las gestiones necesarias a efecto garantizar de forma integral, armónica y legal el desarrollo y cumplimiento de las obligaciones objeto del presente Convenio de Colaboración



CUARTA: CONVENIOS ESPECÍFICOS DE COLABORACIÓN. “**LAS PARTES**” acuerdan suscribir Convenios Específicos derivados del presente instrumento si es que intervienen instituciones o personas distintas a “**LAS PARTES**”, mismos que serán considerados parte integrante del mismo y deberán contener de manera enunciativa, más no limitativa, lo que a continuación se describe:

1. Objeto del Convenio.
2. Compromisos de “**EL IMJUVE**” y de la “**CENTRO DE LENGUAS ITALO CALVINO**”.
3. Compromisos de “**LAS PARTES**”.
4. Metodología Operativa (calendario de actividades, lugares de trabajo, personal que intervendrá, recursos técnicos y materiales, presupuestos, fuentes y formas de financiamiento).
5. Enlaces Responsables de “**LAS PARTES**” para el debido cumplimiento de actividades.
6. Cesión o Transferencia de Derechos y Obligaciones.



2023
Francisco
VILA



IMJUVE/DG/DBEJ/006/ITALO CALVINO/2023

7. Confidencialidad.
8. Propiedad Intelectual.
9. Vigencia y Plazos para la Ejecución de Actividades.
10. Terminación Anticipada.
11. Modificaciones.
12. Relación Laboral.
13. Responsabilidad Civil.
14. Interpretación y Cumplimiento.
15. Jurisdicción.
16. Anexos.
17. Las demás que determinen **"LAS PARTES"**.

QUINTA: ENLACES RESPONSABLES DE "LAS PARTES". Para la realización del Objeto del presente Convenio de Colaboración **"LAS PARTES"** designan como enlaces responsables de su debido cumplimiento, así como elaboración, presentación de reportes y comprobación de actividades a:

1. Por "EL IMJUVE" a:

Fidel Kalax Ruiz Burguete

STPS Director de Bienestar y Estímulos a la Juventud.
Correo electrónico fruiz@imjuventud.gob.mx
Teléfono: 5515001300 extensión 1309

2. Por "CENTRO DE LENGUAS ITALO CALVINO" a:

Martha Rebeca Chincoya Teutli

Director de Atención Corporativa.
Correo electrónico: rebeca.teutli@idiomasitalocalvino.com
Teléfono: 55 5658 3840

VALIDO JURÍDICAMENTE

SEXTA: CESIÓN O TRANSFERENCIA DE DERECHOS Y OBLIGACIONES. Ninguna de **"LAS PARTES"** podrá ceder o transferir parcial o totalmente los derechos y obligaciones que emanen del presente Convenio de colaboración, sin previo aviso a la contraparte.

SÉPTIMA: TRANSPARENCIA Y ACCESO A LA INFORMACIÓN. **"LAS PARTES"** convienen que la información relacionada o resultante con el presente Convenio de Colaboración es pública, en términos de lo dispuesto por las leyes reglamentarias del artículo 6 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos como son la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública, la Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados, Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública, Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares, y demás normatividad aplicable; podrán clasificarla o reservarla en términos de los ordenamientos anteriormente citados.

"LAS PARTES" convienen en llevar a cabo las acciones necesarias para que dicha información se encuentre al alcance de las y los ciudadanos, así como salvaguardar aquella de acceso restringido en cualquiera de sus modalidades (reservada o confidencial), en apego a la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública, Ley Federal de Transparencia y Acceso a la



TRABAJO
SECRETARÍA DEL TRABAJO
Y PREVISIÓN SOCIAL

 **imjuve**
Instituto Mexicano de la Juventud

CENTRO DE LENGUAS
ITALO CALVINO


IMJUVE/DG/DBEJ/006/ITALO CALVINO/2023

Información Pública, Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados, Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares, y demás ordenamientos que resulten aplicables.

Si con motivo de la ejecución del presente instrumento se genera información reservada o confidencial, estará sujeta a la estricta confidencialidad que por su naturaleza se requiera, ya que **"LAS PARTES"** únicamente están autorizadas para usarla, manejarla y aprovecharla en términos del presente Convenio.

Las obligaciones contempladas en esta cláusula permanecerán vigentes y serán exigibles aún en el caso que **"LAS PARTES"** dieran por terminado el presente Convenio.

OCTAVA: PROPIEDAD INTELECTUAL. **"LAS PARTES"** garantizarán una adecuada y efectiva protección de la propiedad intelectual derivada del objeto, compromisos y/o acciones de cooperación en el marco del presente Convenio de Colaboración y de los Convenios Específicos que se celebren. Por lo tanto, **"LAS PARTES"** convienen y se obligan a no quitar o alterar cualquier aviso de derechos de propiedad que esté contenido en los materiales y documentos a utilizarse, así como a no reproducirlos o distribuirlos sin la previa autorización por escrito de la parte titular de los derechos.

En ningún momento se entenderá que **"LAS PARTES"** se otorgan o ceden algún tipo de derecho o licencia sobre logotipos, marcas, avisos comerciales o cualquier otro tipo de derecho industrial o intelectual por lo que la violación o incumplimiento por alguna de ellas a lo dispuesto en la presente cláusula y que conforme a derecho constituyan delitos, infracciones, y/o sanciones, dará lugar a cualquiera a demandar a la otra por los daños y perjuicios que dicha violación o incumplimiento llegasen a ocasionarle.



**VALIDO
JURÍDICAMENTE**

"LAS PARTES" convienen en que las obras intelectuales que resulten de las acciones relacionadas con este Convenio serán propiedad de aquella que las haya producido; si éstas derivan de un trabajo conjunto, ambas serán titulares de los derechos en la misma proporción. Asimismo, reconocerán a los investigadores su derecho de figurar como autores en todos aquellos documentos que legalmente les corresponda, de conformidad con lo establecido por la Ley Federal del Derecho de Autor y su Reglamento, la Ley Federal de Protección a la Propiedad Industrial, su Reglamento y cualquier ordenamiento que resulte aplicable.

NOVENA: VIGENCIA. **"LAS PARTES"** manifiestan que el presente Convenio de Colaboración entrará en vigor el día de su firma y tendrá vigencia indeterminada. Sin embargo, **"LAS PARTES"** podrán modificarla, adicionarla o darla por terminada anticipadamente, siempre y cuando sea notificado por escrito con un mínimo de 30 días naturales anteriores a la fecha propuesta para ello, para el caso de la terminación anticipada, **"CENTRO DE LENGUAS ITALO CALVINO"** dará por terminado cualquier descuento en sus productos o servicios.

DÉCIMA: TERMINACIÓN ANTICIPADA. El presente Convenio de Colaboración podrá darse por terminado anticipadamente a su vigencia sin necesidad de resolución judicial o administrativa por mutuo acuerdo de **"LAS PARTES"** o cuando una de ellas comunique por escrito a la otra su deseo



IMJUVE/DG/DBEJ/006/ITALO CALVINO/2023

de darlo por terminado con 30 días naturales de anticipación a la fecha en que surta efectos la terminación anticipada. Sin embargo, las actividades derivadas del presente instrumento jurídico que se encuentren en curso al surtir efectos la terminación anticipada continuarán hasta su total conclusión, salvo acuerdo en contrario de **"LAS PARTES"** para lo cual deberá llevarse a cabo la conciliación de actividades y la formalización del convenio de terminación correspondiente.

DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIONES. El presente Convenio de Colaboración podrá ser modificado o adicionado durante su vigencia por acuerdo de **"LAS PARTES"** mediante la firma del Convenio Modificatorio correspondiente.

DÉCIMA SEGUNDA: AVISOS, COMUNICACIONES Y/O NOTIFICACIONES. Todos los avisos, comunicaciones y/o notificaciones que deban realizarse entre **"LAS PARTES"**, en cumplimiento al objeto del presente Convenio de Colaboración, se llevarán a cabo por escrito con acuse de recibo, dirigido los enlaces responsables a que se refiere la **CLÁUSULA QUINTA** y en los domicilios señalados en el apartado de declaraciones. En caso de que cualquiera de **"LAS PARTES"** cambie de domicilio durante la vigencia del presente instrumento jurídico, deberá de notificarlo a la otra parte por escrito, dentro de los **10 (diez) días naturales siguientes**, de no ser así, cualquier aviso, comunicación y/o notificación realizada en los domicilios señalados en el apartado de declaraciones del presente convenio, será considerada como efectivamente realizada.

DÉCIMA TERCERA: RELACIÓN LABORAL. **"LAS PARTES"**, convienen que el personal contratado, empleado y/o comisionado por cada una de ellas para el cumplimiento del presente instrumento jurídico, estará bajo la dirección y dependencia directa de la parte con quien tiene establecida la relación laboral; en consecuencia, cada una de **"LAS PARTES"** asume plena responsabilidad respecto de su personal y en ningún caso, se considerará a la otra parte como patrón solidario y/o sustituto, liberándola de cualquier responsabilidad en materia de trabajo, seguridad social o de cualquier otra índole.

JURÍDICAMENTE

Si en la realización del objeto del presente Convenio interviene personal que preste sus servicios a instituciones o personas distintas a **"LAS PARTES"**, aquel continuará bajo la dirección y dependencia de dichas instituciones o personas, por lo que su intervención no originará relación de carácter laboral con ninguna de **"LAS PARTES"**.

DÉCIMA CUARTA: CAUSALES DE RESCISIÓN. Aunado al incumplimiento de cualquier obligación a la que se encuentran constreñidas **"LAS PARTES"** de manera enunciativa más no limitativa en el presente instrumento jurídico, las siguientes serán causales de rescisión del presente Convenio de Colaboración, reconociendo y aceptando que cualquiera de ellas podrá llevar a cabo la rescisión de pleno derecho, sin necesidad de resolución judicial o administrativa, bastando únicamente el aviso, comunicación y/o notificación que por escrito una de **"LAS PARTES"** presente a la otra parte donde funde y motive la rescisión:

1. Si cualquiera de **"LAS PARTES"**, contraviene las obligaciones de Transparencia determinadas en el presente Convenio de Colaboración.
2. Si cualquiera de **"LAS PARTES"**, contraviene las obligaciones de Propiedad Intelectual determinadas en el presente Convenio de Colaboración.



IMJUVE/DG/DBEJ/006/ITALO CALVINO/2023

3. Si cualquiera de “**LAS PARTES**” no realiza en los términos y condiciones determinados la implementación y/o ejecución de sus obligaciones objeto del presente Convenio de Colaboración.
4. Si cualquiera de “**LAS PARTES**” proporciona información falsa o determinada como apócrifa en la formalización, implementación y/o ejecución de sus obligaciones objeto del presente Convenio de Colaboración.

DÉCIMA QUINTA: “LAS PARTES” posterior a la vigencia, terminación anticipada o rescisión se obligan a.

1. Devolver la información, materiales y/o documentos, a la parte que sea titular de los derechos, en los términos en los que se le haya proporcionado con el soporte documental que acredite su utilización.
2. Continuar la observancia estricta de las obligaciones de Confidencialidad y Propiedad Intelectual determinadas en el presente Convenio de Colaboración.

DÉCIMA SEXTA: ANTICORRUPCIÓN. “LAS PARTES” deberán cumplir con la legislación vigente en materia de anticorrupción.

DÉCIMA SÉPTIMA: INTERPRETACIÓN, CONTROVERSIAS Y JURISDICCIÓN. El presente Convenio es producto de la buena fe, por lo que toda controversia que pudiera suscitarse con motivo de su interpretación, ejecución o cumplimiento, será resuelta de forma conjunta y conciliatoria por el personal de enlace designado en la cláusula Quinta del mismo.

En caso de que “**LAS PARTES**” no resuelvan la controversia de común acuerdo, así como para todo aquello que no esté expresamente estipulado en el mismo, se someterán a la jurisdicción competencia de los Tribunales Federales competentes con sede en la Ciudad de México, renunciando a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles por razón de su domicilio presente o futuro o por cualquier otra causa.

Leído que fue el presente Convenio de Colaboración y enteradas “**LAS PARTES**” de su contenido y alcance, lo firman por cuadriplicado, en **Ciudad de México, a 28 de marzo de 2023.**

POR “EL IMJUVE”

Guillermo Rafael Santiago Rodríguez
Director General

POR “CENTRO DE LENGUAS ITALO CALVINO”

Martha Rebeca Chincoya Teutli
Director de Atención Corporativo





TRABAJO
SECRETARÍA DEL TRABAJO
Y PREVISIÓN SOCIAL

imjuve
Instituto Mexicano de la Juventud

CENTRO DE LENGUAS
ITALO CALVINO



IMJUVE/DG/DBEJ/006/ITALO CALVINO/2023

Asistió


Fidel Kalax Ruiz Burguete

Director de Bienestar y Estímulos a la
Juventud


Validó Jurídicamente



VALIDÓ

Lucero Aguilar Pérez JURÍDICAMENTE
Directora de Asuntos Jurídicos

A ESTA ÚLTIMA FOJA LE ANTECEDEN LAS FIRMAS DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN QUE
CELEBRAN EL INSTITUTO MEXICANO DE LA JUVENTUD Y "CENTRO DE LENGUAS ITALO
CALVINO" SIGNADO EN CIUDAD DE MÉXICO, A 28 DE MARZO DE 2023